



THOMSON

KD 3552-3554

User manual

Manuel d'utilisation

Bedienungsanleitung

Manual de utilización

Manuale di utilizzazione

Manual de utilização

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Használati kézikönyv

Instrukcja obsługi

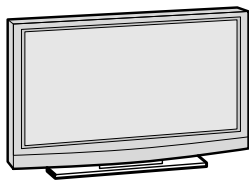
Návod k použití

Руководство по эксплуатации

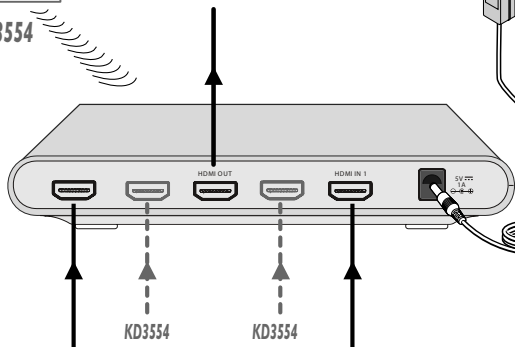
Εγχειρίδιο χρήσης



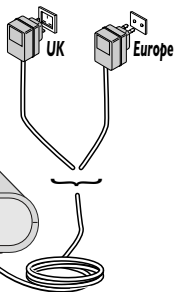
CR2032



KD3554



100-230 V / 50-60 Hz



KD3552 / KD3554

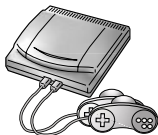
KD3554

KD3554

KD3552 / KD3554



STB



DVD

PRESENTATION

Your device is an HDMI switch. It allows you to select then transmit digital signals from devices fitted with the same ports to a flat screen television or a television fitted with the same connection. This user's guide is for model KD 3552 (2 HDMI input ports) and model KD 3554 (4 HDMI input ports).


INSTALLATION

Connect your device by following the instructions on the diagrams at the beginning of the leaflet (on the cover).


Note: your device is equipped with HDCP which means that you cannot copy protected recorded material. The device connected to or via the HDMI OUTPUT port can only be a television, a monitor or a video projector; in this way, the HDMI signal can be transmitted through the HDMI ports.

To activate the remote, remove the protective strip by pulling it off (model KD 3554 only).

USE

OPERATION: Press the /SELECT button. The light on the panel comes on indicating the connection is working.

Your device begins to search for an HDMI signal from one of the HDMI IN ports. The search will continue until a signal is found. The light shows that the search is taking place.

Press the /SELECT button to choose another HDMI port. If the other port is not receiving a signal, the search continues until a signal is found.

If no signal is detected, the light flashes continuously.

Note: model KD 3554 has a remote control which allows you to select the 4 HDMI ports available on this model.

STOP: Hold down the /SELECT button for 3 seconds.

Troubleshooting

If you run into difficulty or if the image or sound quality is not satisfactory, try the recommended solutions.

Problem


The light does not come on

- Make sure that the adaptor is correctly plugged into the wall and that you have an AC current (check the instructions on the device).
- Make sure that the electricity supply cable is correctly inserted in the electricity supply port of your device (5V / 1A).

No sound or image

- Make sure that your television is set to HDMI mode or that the HDMI port is selected.
- Make sure that the cables are correctly connected and that the HDMI cables are correctly inserted into the HDMI ports.
- Make sure that the HDMI cables are in good condition.

No sound

- Make sure that the TV input is not on DVI.
- Make sure that the HDMI cable meets the 1.1 standard.
- Press the /SELECT button once or several times to select a port.

The remote control is not working (model KD 3554 only)

- Replace the battery with the same type of battery (CR2032).
- Make sure that there is no object, animal or anything else in front of your device.

The port selection using the /SELECT button is not working.

- Unplug the adaptor, then plug it in again and turn it on.

GLOSSARY

HDMI: High-Definition Multimedia Interface, developed by Sony, Hitachi, Thomson (RCA), Philips, Matsushita (Panasonic), Toshiba and Silicon Image, HDMI represents a standard for connections to High Definition television and the general public electronics market.

HDCP: High-Bandwidth Digital Content Protection. Developed by Intel Corporation, HDCP is a technology embraced by the Motion Picture Association of America as it eliminates the production of copyrighted material.

SPECIFICATIONS

Maximum resolution: 1080p from a video source.

Vertical frequency range: 60 Hz.

HDMI HDCP Compliant:

all HDCP ports between source and monitor.

Power consumption: 3 Watts (max.).

Power supply via adaptor:

100 - 230V ; 50/60Hz -> 5V /1A.

Weight - dimensions:

365 g (180 x 103 x 27 mm).

PRESENTATION

Votre appareil est un commutateur HDMI. Il permet la sélection puis la transmission des signaux numériques d'appareils équipés des mêmes prises vers un écran plat ou un TV équipé de la même prise. Ce manuel d'utilisation est commun pour le modèle KD 3552 (2 prises d'entrées HDMI) et pour le modèle KD 3554 (4 prises d'entrées HDMI).

INSTALLATION

Branchez votre appareil en suivant les indications des schémas situés en début de notice (dans la couverture).

Note : Votre appareil possède la fonction HDCP qui ne permet pas la copie d'enregistrements protégés. A cette fin, l'appareil final branché sur ou via la prise HDMI OUT ne peut être qu'un téléviseur, un moniteur ou un projecteur vidéo de façon à ce que le signal HDMI puisse être transmis à travers les prises HDMI.
Pour la mise en service de la télécommande veuillez enlever la languette de protection en tirant dessus (KD 3554 uniquement).

UTILISATION

MARCHE : Appuyez sur la touche **⏻/SELECT**. Le voyant sur le panneau avant s'allume indiquant que la connexion est correcte.

Votre appareil commence la recherche d'un signal HDMI sur une des prises HDMI IN. La recherche se poursuit jusqu'à ce que un signal soit trouvé. La recherche est visualisée grâce au voyant.

Appuyez sur **⏻/SELECT** pour sélectionner une autre prise HDMI. Si l'autre prise ne reçoit pas de signal, la recherche se poursuit jusqu'à la détection d'un signal. Si aucun signal n'est détecté, le voyant clignote continuellement.

Note : Le KD 3554 possède une télécommande permettant la sélection des 4 prises HDMI disponible sur ce modèle.

ARRÊT : Maintenez appuyé la touche **⏻/SELECT** pendant 3 secondes.

En cas de problèmes

Si vous rencontrez des difficultés ou si la qualité des images ou du son ne donne pas satisfaction, essayez les solutions proposées.

Symptômes

Le voyant reste éteint

- Assurez-vous que l'adaptateur secteur est correctement connecté dans une prise secteur et que celle-ci délivre une tension alternative correcte (reportez-vous aux indications figurant sur l'appareil).

- Assurez-vous que la fiche d'alimentation est correctement connectée dans la prise d'alimentation de votre appareil (5 V / 1 A).

Absence de son et d'image

- Assurez-vous que le téléviseur est en mode HDMI ou que la prise HDMI est sélectionnée.
- Assurez-vous que les branchements soient corrects et que les fiches des câbles HDMI soient correctement enfoncées dans les prises HDMI.
- Assurez-vous que les câbles HDMI soient en bon état.

Absence de son

- Assurez-vous que l'entrée TV n'est pas sur DVI.
- Assurez-vous que le câble HDMI utilisé répond à la norme 1.1.
- Appuyez une, ou plusieurs fois, sur **⏪/SELECT** pour sélectionner une prise.

La télécommande ne fonctionne plus (KD 3554 uniquement)

- Remplacez la pile contre une pile de même modèle (CR2032).
- Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objet, d'animal ou autre devant votre appareil.

La sélection des prises via la touche **⏪/SELECT ne fonctionne plus**

- Débranchez puis rebranchez l'adaptateur secteur et allumez votre adaptateur.

GLOSSAIRE

HDMI : High-Definition Multimedia Interface, développée par Sony, Hitachi, Thomson (RCA), Philips, Matsushita (Panasonic), Toshiba et Silicon Image, l'HDMI correspond à un standard pour les connexions de la télévision Haute Définition (HDTV) et le marché de l'électronique grand public.

HDCP : High-Bandwidth Digital Content Protection développée par Intel Corporation le HDCP est une technologie choisie par la Motion Picture Association of America car elle interdit la reproduction d'enregistrements aux droits réservés.

CARACTERISTIQUES

Resolution max : 1080p à partir d'une source vidéo.

Fréquence verticale : 60 Hz.

Compatibilité HDMI HDCP :

toutes les prises compatibles HDCP
entre source et moniteur.

Consommation : 3 watts (max.).

Alimentation secteur via adaptateur :

100 - 230V ; 50/60Hz -> 5V /1A.

Poids nets et dimensions :

365 g (180 x 103 x 27 mm).

PRÄSENTATION

Dieses Gerät ist ein HDMI-Umschalter. Es ermöglicht die Auswahl und die Übertragung digitaler Signale von Geräten mit gleichartigen Anschlüssen zu einem Flachbildschirm oder einem Fernsehgerät mit eben diesem Anschluss. Diese Bedienungsanleitung gilt gleichermaßen für die Modelle KD 3552 (2 HDMI-Eingänge) und KD 3554 (4 HDMI-Eingänge).

INSTALLATION

Schließen Sie ihr Gerät entsprechend den Anweisungen und Schaubildern am Anfang der Anleitung an (auf dem Umschlag).

Hinweis: Ihr Gerät arbeitet mit der HDCP-Funktion, die eine Kopie geschützter Inhalte nicht erlaubt. Aus diesem Grund kann das an den Ausgang HDMI OUT angeschlossene Endgerät nur ein Fernsehgerät, ein Videoprojektor oder ein Bildschirm sein, damit das HDM-Signal über die HDMI-Anschlüsse übertragen werden kann. Bitte entfernen Sie vor Gebrauch die Schutzfolie, indem Sie sie nach unten ziehen (nur KD 3554).

VERWENDUNG

BETRIEB: Drücken Sie die Taste **⏻/SELECT**. Die Leuchtanzeige auf der Vorderseite zeigt an, wenn die Verbindung korrekt ist.

Das Gerät beginnt sogleich mit der Suche nach einem HDMI-Signal an einem der Eingänge HDMI IN. Die Suche wird so lange fortgesetzt, bis ein Signal gefunden wurde. Der Suchvorgang ist über die Leuchtanzeige sichtbar.

Drücken Sie auf **⏻/SELECT**, um einen anderen HDMI-Eingang zu wählen. Wenn an dem anderen Eingang kein Signal anliegt, geht die Suche weiter, bis eines gefunden wird. Wird kein Signal gefunden, blinkt die Anzeige kontinuierlich weiter.

Hinweis: Das Modell KD 3554 verfügt über eine Fernbedienung, mit der die vier verfügbaren HDMI-Eingänge angesteuert werden können.

STOPP: Halten Sie die Taste **⏻/SELECT** drei Sekunden lang gedrückt.

Wenn es Probleme gibt

Wenn Sie auf Schwierigkeiten stoßen, oder die Bildqualität zu wünschen übrig lässt oder der Klang nicht recht klingt, versuchen Sie es mit den vorgeschlagenen Lösungen.

Symptome


Die Leuchtanzeige leuchtet nicht

- Prüfen Sie, ob das Netzteil richtig angeschlossen ist, und dass der verwendete Stromstecker die nötige Wechselspannung liefert (dazu finden Sie Hinweise auf der Geräterückseite).
- Stellen Sie sicher, dass die vom Netzteil kommende Stromzufuhr korrekt in Ihr Gerät eingesteckt ist (5 V / 1 A).

Weder Ton noch Bild

- Prüfen Sie, ob sich das Fernsehgerät im HDMI-Modus befindet, bzw. ob der HDMI-Anschluss ausgewählt wurde.
- Überprüfen Sie, ob alle Anschlüsse richtig sind, und ob alle HDMI-Steckverbinder fest in die HDMI-Anschlüsse eingeführt sind.
- Alle HDMI-Kabel müssen sich in einem guten Zustand befinden.

Kein Ton

- Stellen Sie sicher, dass der TV-Eingang nicht auf DVI eingestellt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die verwendeten HDMI-Kabel der Norm 1.1 entsprechen.
- Drücken Sie einmal oder mehrfach die Taste /SELECT, um einen Anschluss auszuwählen.

Die Fernbedienung funktioniert nicht mehr (nur KD 3554)

- Tauschen Sie die Batterie gegen ein neue gleichen Typs aus (CR2032).
- Sorgen Sie dafür, dass sich zwischen Ihnen und dem Gerät kein Hindernis befindet.

Die Auswahl der Eingänge über die Taste /SELECT funktioniert nicht mehr.

- Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und dann wieder hinein und schalten Sie Ihr Gerät ein.

GLOSSAR

HDMI: High-Definition Multimedia Interface, von Sony, Hitachi, Thomson (RCA), Philips, Matsushita (Panasonic), Toshiba und Silicon Image entwickelt. HDMI ist ein Verbindungsstandard für die Technik des hochauflösenden Fernsehens (HDTV) und für die Consumer-Elektronik.

HDCP: High-Bandwidth Digital Content Protection (HDCP) ist ein von der Intel Corporation entwickelter und von der Motion Picture Association of America gewählter Standard, der die unberechtigte Reproduktion von Aufzeichnungen verhindert.

EIGENSCHAFTEN

Höchste Auflösung: 1080p ausgehend von einer Videoquelle.

Vertikale Frequenz: 60 Hz.

Kompatibilität HDMI HDCP: Alle Anschlüsse zwischen Quelle und Bildschirm sind HDCP-kompatibel.

Verbrauch: 3 Watt (max.).

Stromversorgung über das Netzteil:

100 - 230V ; 50/60Hz -> 5V /1A.

Gewicht - Abmessungen:

365 g (180 x 103 x 27 mm).

INTRODUCCIÓN

Su aparato es un conmutador HDMI. Le permite seleccionar y después transmitir la señal digital de aparatos equipados con las mismas conexiones hacia una pantalla plana o un televisor equipado también con la misma toma. +El presente manual de uso es el estándar para el modelo KD 3552 (2 tomas de entrada HDMI) y para el modelo KD 3554 (4 tomas de entrada HDMI).

INSTALACIÓN

Conecte su aparato siguiendo las indicaciones en los esquemas situados al inicio del folleto (en la portada).

Nota: Su aparato lleva incorporada la función HDC que no permite copiar los archivos protegidos. Es por lo que el aparato conectado a, o a través de, la toma HDMI OUT no puede ser más que un televisor, un monitor o un proyecto de vídeo, para poder transmitir la señal HDMI a través de las tomas HDMI.

Para poner en marcha del mando a distancia, retire la lengüeta de protección tirando hacia arriba (únicamente para KD 3554).

USO

FUNCIONAMIENTO: Pulse la tecla **⏻/SELECT**. El piloto del panel delantero se ilumina para indicar que la conexión es correcta.

Su aparato inicia la búsqueda de la señal HDMI en una de las conexiones HDMI IN. La búsqueda sigue hasta haber encontrado una señal. La búsqueda se monitoriza gracias al piloto.

Pulse **⏻/SELECT** para seleccionar otra conexión HDMI. Si la otra conexión no recibe una señal, la búsqueda sigue hasta detectar una. Si no se detecta ninguna señal, el piloto parpadea continuamente.

Nota: El KD 3554 dispone de un mando a distancia que permite la selección de las cuatro conexiones HDMI disponibles en este modelo.

PARADA: Mantenga pulsada la tecla **⏻/SELECT** durante tres segundos.

En caso de problemas

Si encontrara dificultades, o si la calidad de las imágenes o del sonido no fueran satisfactorios, pruebe las soluciones que le proponemos.

Síntomas

El piloto no se enciende

- Compruebe que el cable eléctrico del transformador está correctamente conectado en un enchufe y que éste es de la CA correcta (consulte las indicaciones que figuran en el aparato).

- Compruebe que el enchufe a la electricidad está correctamente conectado en la toma de alimentación de su aparato (5 V / 1A).

No hay sonido ni imagen

- Compruebe que su televisor está en modo HDMI o que se ha seleccionado la conexión HDMI.
- Compruebe que las conexiones sean las correctas y que los enchufes de los cables HDMI estén bien encajados en las tomas HDMI.
- Compruebe que los cables HDMI estén en buen estado.

No hay sonido

- Compruebe que la entrada del televisor no está en DVI.
- Compruebe que el cable HDMI utilizado sea conforme a la norma 1.1.
- Pulse una vez, o varias, \cup /SELECT para seleccionar una conexión.

El mando a distancia no funciona (únicamente para KD 3554)

- Cambie la pila por otra del mismo modelo (CR2032).
- Compruebe que no hay ningún objeto, animal u otro delante de su aparato.

La selección de las tomas con el botón \cup /SELECT no funciona.

- Desenchufe y vuelva a enchufar el transformador y encienda su adaptador.

GLOSARIO

HDMI: High-Definition Multimedia Interface (HDMI) o Interfaz Multimedia de Alta Definición, desarrollado por Sony, Hitachi, Thomson (RCA), Philips, Matsushita (Panasonic), Toshiba y Silicon Image; el HDMI se corresponde a un estándar para las conexiones de la televisión de Alta Definición (HDTV) y al sector de la electrónica para el gran consumo.

HDCP: El High-Bandwidth Digital Content Protection (HDCP) o Protección del Contenido Digital de Banda Ancha Alta desarrollado por Intel Corporation es la tecnología escogida por la Motion Picture Association of America que prohíbe la reproducción de archivos con los derechos reservados.

CARACTERÍSTICAS

Máxima resolución: 1080 píxeles a partir de un vídeo de origen.

Frecuencia vertical: 60 Hz.

Compatibilidad HDMI HDCP: todas las tomas HDCP compatibles entre el origen y el monitor.

Consumo: 3 w (máx.)

Alimentación de red a través de un transformador: 100 - 230V; 50/60Hz -> 5V /1A.

Peso - dimensiones: 365 g (180 x 103 x 27 mm).

PRESENTAZIONE

Il vostro apparecchio è un commutatore HDMI. Permette di effettuare la selezione e successivamente la trasmissione dei segnali digitali di apparecchi equipaggiati con le stesse prese verso uno schermo piatto o un televisore dotato dello stesso tipo di presa. Il presente manuale d'uso è valido per il modello KD 3552 (2 prese d'ingresso HDMI) e per il modello KD 3554 (4 prese d'ingresso HDMI).

INSTALLAZIONE

Collegate il vostro apparecchio seguendo le indicazioni fornite negli schemi situati all'inizio del manuale d'istruzioni (sulla copertina).

Nota: Il vostro apparecchio possiede la funzione HDCP che non permette di effettuare la duplicazione di registrazioni protette. A tal fine, l'apparecchio finale collegato alla presa o tramite la presa HDMI OUT può essere esclusivamente un televisore, un monitor o un proiettore video, in modo tale che il segnale HDMI possa essere trasmesso attraverso le prese HDMI.

Per la messa in servizio del telecomando rimuovete la linguetta di protezione tirandola verso l'alto (solo KD 3554).

UTILIZZO

FUNZIONAMENTO: Premete il tasto **⏻/SELECT**. La spia presente sul pannello anteriore si accende indicando che la connessione è corretta.

Il vostro apparecchio dà inizio alla ricerca di un segnale HDMI su una delle prese HDMI IN. La ricerca continua fino a quando viene trovato un segnale. La ricerca viene visualizzata grazie alla spia.

Premete il tasto **⏻/SELECT** per selezionare un'altra presa HDMI. Se l'altra presa non riceve alcun segnale, la ricerca continua fino al rilevamento di un segnale. Se nessun segnale viene rilevato, la spia lampeggia in modo continuo.

Nota: L'apparecchio KD 3554 possiede un telecomando che permette di effettuare la selezione delle 4 prese HDMI disponibili su questo modello.

ARRESTO: Mantenete premuto il tasto **⏻/SELECT** per 3 secondi.

In caso di problemi

Se si verificano problemi durante il funzionamento, o la qualità delle immagini o del suono non sono soddisfacenti, tentate di mettere in atto le soluzioni proposte.

Sintomi

La spia resta spenta


- Assicuratevi che l'adattatore di rete sia collegato correttamente ad una presa di rete e che quest'ultima fornisca una tensione alternata corretta (fate riferimento alle indicazioni riportate sull'apparecchio).

- Assicuratevi che la spina di alimentazione sia collegata correttamente alla presa di alimentazione del vostro apparecchio (5 V / 1 A).

Assenza di suono e di immagini

- Assicuratevi che il televisore sia in modalità HDMI o che la presa HDMI sia selezionata.
- Assicuratevi che i collegamenti siano corretti e che le spine dei cavi HDMI siano ben inserite all'interno delle prese HDMI.
- Assicuratevi che i cavi HDMI siano in buone condizioni.

Assenza di suono

- Assicuratevi che l'ingresso TV non sia su DVI.
- Assicuratevi che il cavo HDMI utilizzato sia conforme alla norma 1.1.
- Premete una o più volte il tasto /SELECT per selezionare una presa.

Il telecomando non funziona più (solo KD 3554)

- Sostituite la pila con una pila dello stesso modello (CR2032).
- Assicuratevi che non vi siano oggetti, animali o altri ostacoli davanti al vostro apparecchio.

La selezione delle prese mediante il tasto /SELECT non funziona più.

- Scollegate e poi ricollegate l'adattatore di rete e accendete il vostro adattatore.

GLOSSARIO

HDMI: High-Definition Multimedia Interface, sviluppato da Sony, Hitachi, Thomson (RCA), Philips, Matsushita (Panasonic), Toshiba e Silicon Image, l'HDMI corrisponde ad uno standard per i collegamenti della televisione ad Alta Definizione (HDTV) e il mercato dell'elettronica destinata al grande pubblico.

HDCP: High-Bandwidth Digital Content Protection, sviluppata da Intel Corporation, l'HDCP è una tecnologia scelta dalla Motion Picture Association of America perché impedisce la duplicazione di registrazioni protette da copyright.

CARATTERISTICHE:

Risoluzione max.: 1080p a partire da una fonte video.

Frequenza verticale: 60 Hz.

Compatibilità HDMI HDCP: tutte le prese compatibili HDCP tra fonte e monitor.

Consumo: 3 watt (max.).

Alimentazione da rete mediante adattatore:
100 - 230V; 50/60Hz -> 5V /1A.

Peso - dimensioni:

365 grammi (180 x 103 x 27 mm).

VOORSTELLING

Uw toestel is een HDMI-schakelaar. Hiermee kunnen digitale signalen van toestellen die met dezelfde stopcontacten uitgerust zijn naar een plat scherm of een televisie met hetzelfde stopcontact worden overgebracht. Deze handleiding is van toepassing op model KD 3552 (2 HDMI-ingangen) en op het model KD 3554 (4 HDMI-ingangen).

INSTALLATIE

Sluit uw toestel aan volgens de indicaties in de schema's aan het begin van de gebruiksaanwijzing (op de omslag).


Opmerking: Uw toestel is voorzien van de HDCP-functie, waarmee beschermde werken niet kunnen gekopieerd worden. Hierdoor kan het uiteindelijke toestel dat op of via het HDMI OUT-stopcontact wordt aangesloten enkel een televisie, een monitor of een videoprojector zijn, zodat het HDMI-signaal via de HDMI-uitgangen kan worden overgedragen.

Voor de inwerkingstelling van de afstandsbediening dient u het beschermingsklepje weg te halen door eraan te trekken (enkel KD 3554).

GEBRUIK

AAN: Druk op de knop /SELECT. Het lampje op het frontpaneel gaat aan, zodat u kunt zien dat de verbinding correct is.

Uw toestel begint een HDMI-signaal te zoeken op een van de HDMI IN-stekkers. Het blijft zoeken tot het een signaal gevonden heeft. U kunt de zoekopdracht bekijken via het verklikkerlampje.

Druk op /SELECT om een ander HDMI-stopcontact te selecteren. Als een andere ingang geen signaal vindt, blijft het toestel zoeken tot het een signaal opvangt. Als er geen signaal wordt opgevangen, blijft het lampje continu knipperen.

Opmerking: De KD 3554 beschikt over een afstandsbediening waarop de 4 HDMI-stopcontacten die op dit model beschikbaar zijn, kunnen geselecteerd worden.

UIT: Houd de knop /SELECT gedurende 3 seconden ingedrukt.

In geval van problemen

Indien u moeilijkheden ondervindt of als de kwaliteit van het beeld of het geluid niet naar wens is, kunt u de volgende oplossingen proberen.

Symptomen

Het lampje gaat uit

- Controleer of de sectoradapter goed aangesloten is op een stopcontact en of hij een juiste alternatieve spanning aflevert (controleer de indicaties op het toestel).

- Controleer of de voedingskabel correct aangesloten is op de voedingsstekker van uw toestel (5 V / 1 A).

Geen geluid of beeld

- Controleer of de televisie in HDMI-modus is en of het HDMI-stopcontact geselecteerd is.
- Controleer of de aansluitingen in orde zijn en de pluggen van de HDMI-kabels correct in de HDMI-stopcontacten zitten.
- Controleer of de HDMI-kabels in goede staat zijn.

Geen geluid

- Controleer of uw TV-ingang niet op DVI staat.
- Controleer of de gebruikte HDMI-kabel aan de 1.1-norm beantwoordt.
- Controleer één of meerdere keren op **⏏/SELECT** om een stopcontact te selecteren.

De afstandsbediening werkt niet meer (enkel KD 3554)

- Vervang de batterij met een nieuwe batterij van hetzelfde type (CR2032).
- Controleer of er geen voorwerp, dier of iets anders voor uw toestel zit of staat.

De stopcontacten kunnen niet langer via de knop **⏏/SELECT worden geselecteerd**

- Schakel de sectoradapter uit en terug aan en zet uw adapter terug aan.

WOORDENLIJST

HDMI: High-Definition Multimedia Interface, ontwikkeld door Sony, Hitachi, Thomson (RCA), Philips, Matsushita (Panasonic), Toshiba en Silicon Image. HDMI vormt een norm voor de aansluiting van High Definition Televisie (HDTV) op de elektronicamarkt voor het grote publiek.

HDCP: High-Bandwidth Digital Content Protection, ontwikkeld door Intel Corporation. HDCP is een technologie die door Motion Picture Association of America werd geselecteerd, omdat hiermee beveiligde opnames met geregistreerde rechten niet kunnen worden gekopieerd.

EIGENSCHAPPEN

Max. resolutie: 1080p op basis van een videobron.

Verticale frequentie: 60 Hz.

Compatibiliteit HDMI HDCP: alle stopcontacten die met HDCP compatibel zijn tussen bron en monitor.

Consumptie: 3 Watt (max.).

Sectorvoeding via adapter:

100 - 230V ; 50/60Hz -> 5V /1A.

Gewicht - Afmetingen: 365 g (180 x 103 x 27 mm).

APRESENTAÇÃO

O seu aparelho é um comutador HDMI. Ele permite a selecção e a transmissão dos sinais digitais de aparelhos equipados com as mesmas tomadas para um ecrã plano ou uma TV equipada com essa tomada. Este manual de utilização é comum ao modelo KD 3552 (2 tomadas de entrada HDMI) e ao modelo KD 3554 (4 tomadas de entrada HDMI).

INSTALAÇÃO

Ligue o seu aparelho de acordo com as indicações dos esquemas apresentados no início do manual (na capa).

Nota: O seu aparelho possui a função HDCP, que não permite a cópia de obras protegidas. Para este fim, o aparelho final ligado na ou por meio da tomada HDMI OUT só pode ser um televisor, um monitor ou um vídeo projector, de modo que o sinal HDMI possa ser transmitido através das tomadas HDMI.
Para colocar o telecomando em funcionamento retire a etiqueta de protecção puxando para cima (KD 3554 unicamente).

UTILIZAÇÃO

LIGAR: Prima a tecla \odot /SELECT. A luz indicadora do painel frontal acende-se, indicando que a ligação está correcta.

O seu aparelho começa a procurar um sinal HDMI numa das tomadas HDMI IN. A procura continua até que um sinal seja encontrado. A procura é visualizada graças à luz indicadora.

Prima \odot /SELECT para seleccionar outra tomada HDMI. Se a outra tomada não receber sinal, a procura continuará até à detecção de um sinal. Se nenhum sinal for detectado, a luz piscará continuamente.

Nota: O KD 3554 tem um telecomando que permite a selecção das 4 tomadas HDMI disponíveis neste modelo.

DESLIGAR: Mantenha pressionada a tecla \odot /SELECT durante 3 segundos.

Em caso de problemas

Se encontrar dificuldades ou se a qualidade de imagem ou de som não for satisfatória, tente as seguintes soluções.

Sintomas

A luz permanece apagada

- Verifique se o adaptador sector está correctamente ligado numa tomada eléctrica e se esta última fornece a corrente alterna apropriada (veja as indicações mencionadas no aparelho).

- Verifique se a ficha de alimentação está correctamente ligada à tomada eléctrica do seu aparelho (5 V / 1 A).

Ausência de Som e de Imagem

- Verifique se o televisor está em modo HDMI ou se a tomada HDMI está seleccionada.
- Verifique se as ligações estão correctas e se as fichas dos cabos HDMI estão correctamente introduzidas nas tomadas HDMI.
- Verifique se os cabos HDMI estão em bom estado.

Ausência de Som

- Verifique se a entrada TV não está em DVI.
- Verifique se o cabo HDMI utilizado responde à norma 1.1.
- Prima uma ou várias vezes **⏻/SELECT** para seleccionar uma tomada.

O telecomando não funciona mais (KD 3554 unicamente)

- Substitua a pilha por uma pilha do mesmo modelo (CR2032).
- Certifique-se de que não há nenhum objecto ou animal diante do seu aparelho.

A selecção das tomadas por meio da tecla **⏻/SELECT não funciona mais**

- Desligue e ligue novamente o adaptador sector, e ligue o adaptador.

GLOSSÁRIO

HDMI: High-Definition Multimedia Interface – desenvolvida pela Sony, Hitachi, Thomson (RCA), Philips, Matsushita (Panasonic), Toshiba e Silicon Image, a HDMI corresponde a um standard para as ligações da Televisão de Alta Definição (HDTV) e os aparelhos electrónicos comercializados ao grande público.

HDCP: High-Bandwidth Digital Content Protection – desenvolvida pela Intel Corporation, a HDCP é uma tecnologia adoptada pela Motion Picture Association of América que impede a reprodução de gravações protegidas por direitos autorais.

CARACTERÍSTICAS

Resolução máxima: 1080p a partir de uma fonte de vídeo.

Frequência vertical: 60 Hz.

Compatibilidade HDMI HDCP: todas as tomadas compatíveis HDCP entre fonte e monitor.

Consumo: 3 watts (max.).

Alimentação sector via adaptador: 100 - 230V; 50/60Hz -> 5V /1A.

Peso - Dimensões: 365 g (180 x 103 x 27 mm).

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Η συσκευή σας είναι ένας μεταγωγέας HDMI. Επιτρέπει την επιλογή και κατόπιν τη μετάδοση των ψηφιακών σημάτων συσκευών εξοπλισμένων με τα ίδια βύσματα προς μια επίπεδη οθόνη ή μια TV εξοπλισμένη με το ίδιο βύσμα. Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης είναι κοινό για το μοντέλο KD 3552 (2 βύσματα εισόδου HDMI) και το μοντέλο KD 3554 (4 βύσματα εισόδου HDMI).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Συνδέστε τη συσκευή σας ακολουθώντας τις ενδείξεις των σχεδίων που βρίσκονται στην αρχή του εγχειριδίου (στο εξώφυλλο).

Σημείωση: Η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με τη λειτουργία HDCP η οποία δεν επιτρέπει την αντιγραφή προστατευμένων εγγραφών. Με το σκοπό αυτό, η τελική συσκευή η οποία συνδέεται επί ή μέσω του βύσματος HDMI OUT μπορεί να είναι μόνο μια τηλεόραση, μια οθόνη ή ένας προβολέας βίντεο έτσι ώστε το σήμα HDMI να μπορεί να μεταδοθεί μέσω των βυσμάτων HDMI.

Για να θέσετε σε λειτουργία το τηλεχειριστήριο, αφαιρέστε το ειδικό προστατευτικό τραβώντας το προς τα πάνω (KD 3554 μόνο).

ΧΡΗΣΗ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: Πατήστε το πλήκτρο **Ψ/SELECT**. Η φωτεινή ένδειξη επάνω στην πρόσοψη ανάβει επισημαίνοντας πως η σύνδεση είναι σωστή.

Η συσκευή σας αρχίζει την αναζήτηση σήματος HDMI σε ένα από τα βύσματα HDMI IN. Η αναζήτηση συνεχίζεται μέχρι να βρεθεί ένα σήμα. Η αναζήτηση επισημαίνεται με τη φωτεινή ένδειξη.

Πατήστε το **Ψ/SELECT** για να επιλέξετε ένα άλλο βύσμα HDMI. Αν το άλλο βύσμα δεν λαμβάνει σήμα, η αναζήτηση συνεχίζεται μέχρι την ανίχνευση σήματος. Αν δεν ανιχνευτεί κανένα σήμα, η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει μονίμως.

Σημείωση: το KD 3554 διαθέτει ένα τηλεχειριστήριο το οποίο επιτρέπει την επιλογή των 4 βυσμάτων HDMI που διατίθενται στο μοντέλο αυτό.

ΔΙΑΚΟΠΗ: Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **Ψ/SELECT** για 3 δευτερόλεπτα.

Σε περίπτωση προβλήματος

Αν συναντάτε δυσκολίες ή αν η ποιότητα των εικόνων ή του ήχου δεν είναι ικανοποιητική, δοκιμάστε τις προτεινόμενες λύσεις.

Συμπτώματα

Η φωτεινή ένδειξη παραμένει σβηστή

- Βεβαιωθείτε πως ο μετασχηματιστής είναι σωστά συνδεδεμένος με μια ηλεκτρική πρίζα και πως η τελευταία αποδίδει σωστή εναλλασσόμενη τάση (ανατρέξτε στις ενδείξεις που αναγράφονται επάνω στη συσκευή).

- Βεβαιωθείτε πως το φικς παροχής ρεύματος είναι σωστά συνδεδεμένο στο βύσμα τροφοδοσίας της συσκευής σας (5 V / 1 A).

Απουσία Ήχου και Εικόνας

- Βεβαιωθείτε πως η τηλεόραση βρίσκεται σε λειτουργία HDMI ή πως είναι επιλεγμένο το βύσμα HDMI.
- Βεβαιωθείτε πως οι συνδέσεις είναι σωστές και πως τα φικς των καλωδίων HDMI είναι σωστά βαλμένα στα βύσματα HDMI.
- Βεβαιωθείτε πως τα καλώδια HDMI είναι σε καλή κατάσταση.

Απουσία Ήχου

- Βεβαιωθείτε πως η είσοδος TV δεν βρίσκεται στο DVI.
- Βεβαιωθείτε πως το χρησιμοποιημένο καλώδιο HDMI ανταποκρίνεται στο πρότυπο 1.1.
- Πατήστε μια ή περισσότερες φορές το **⏻/SELECT** για να επιλέξετε ένα βύσμα.

Το τηλεχειριστήριο έπαψε να λειτουργεί (KD 3554 μόνο)

- Αντικαταστήστε την μπαταρία με άλλη ίδιου μοντέλου (CR2032).
- Βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχει κάποιο αντικείμενο, ζώο ή οτιδήποτε άλλο μπροστά στη συσκευή σας.

Η επιλογή των βυσμάτων μέσω του πλήκτρου ⏻/SELECT δεν λειτουργεί πια

- Αποσυνδέστε και ξανασυνδέστε το μετασχηματιστή και ανάψτε το μετασχηματιστή σας.

ΓΛΩΣΣΑΡΙ

HDMI: High-Definition Multimedia Interface που αναπτύχθηκε από τις Sony, Hitachi, Thomson (RCA), Philips, Matsushita (Panasonic), Toshiba και Silicon Image. Η HDMI αντιστοιχεί σε ένα πρότυπο για τις συνδέσεις της τηλεόρασης Υψηλής Ευκρίνειας (HDTV) και την αγορά ηλεκτρονικών για ευρύ κοινό.

HDCP: High-Bandwidth Digital Content Protection που αναπτύχθηκε από την Intel Corporation. Το HDCP είναι μια τεχνολογία επιλεγμένη από την Motion Picture Association of America διότι απαγορεύει την αναπαραγωγή εγγραφών με αποκλειστικά δικαιώματα.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μέγιστη ευκρίνεια: 1080p από πηγή βίντεο.

Κάθετη συχνότητα: 60 Hz.

Συμβατότητα HDMI HDCP: όλα τα βύσματα συμβατά με HDCP μεταξύ πηγής και οθόνης.

Κατανάλωση: 3 watts (μεγ.)

Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος μέσω μετασχηματιστή: 100 - 230V ; 50/60Hz -> 5V /1A.

Βάρος - Διαστάσεις: 365 γραμάρια (180 x 103 x 27 mm).

ОБЩЕЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ

Данное устройство это - переключатель HDMI для выборки и последующей передачи цифровых сигналов устройств с разъемами этого типа к плоскому экрану или ТВ с таким же разъемом. Настоящее руководство по использованию является общим для моделей KD 3552 (2 разъема входов HDMI) и KD 3554 (4 разъема входов HDMI).

УСТАНОВКА

Присоедините Ваше устройство согласно указаниям на схемах в начале записки (на обложке).

Примечание: Ваше устройство обладает функцией HDCP запрета копирования защищенных записей. По этой причине, конечными, подключенными на или через разъем HDMI OUT устройствами могут быть только телевизор, монитор или видео проектор: сигнал HDMI передается через разъемы HDMI. Перед началом эксплуатации пульта, снимите защитный язычок, потянув его вверх (только модель KD 3554).

РАБОТА

ПУСК: Нажмите на клавишу **⏻/SELECT**. Указатель на передней панели загорается – соединение правильное.

Устройство запускает поиск сигнала HDMI на разъемах HDMI IN. Поиск отображается световым указателем и продолжается до нахождения сигнала. Нажмите на клавишу **⏻/SELECT** для выборки другого разъема HDMI. Если это разъем не принимает сигнала, то поиск продолжается до обнаружения какого либо сигнала. При полном отсутствии сигналов, световой указатель мигает непрерывно.

Примечание: Модель KD 3554 располагает дистанционным управлением выборки 4-х имеющихся на модели разъемов HDMI.

ОСТАНОВКА: клавишу **⏻/SELECT** удерживайте утопленной в течение 3-х секунд.

В случае неисправностей

В случае проблем и ухудшения качества изображения или звука, выполните одну из предлагаемых мер.

Неисправности

Указатель не загорается

- Проверьте правильность включения адаптера сети в сетевую розетку и правильность подаваемого переменного напряжения (см. приведенные на устройстве указания);

- Проверьте правильность включения вилки питания в розетку устройства (5 V / 1 A).

Отсутствие и звука и изображения

- Проверьте, что телевизор в режиме HDMI и что выбран разъем HDMI;
- Проверьте правильность присоединений и ввода кабельных частей HDMI в разъемы HDMI;
- Проверьте состояние кабелей HDMI.

Нет звука

- Проверьте, что вход ТВ не на DVI;
- Проверьте, что используемый кабель HDMI соответствует норме 1.1;
- Проверьте один или несколько раз клавишей \cup /SELECT выборку разъема.

Коробка телеуправления не срабатывает (только модель KD 3554)

- Заменить установленную батарейку на батарейку той же модели (CR2032);
- Проверьте, что перед устройством нет какого-либо объекта или животного.

Выборка разъемов по клавише \cup /SELECT не срабатывает

- Отсоедините и затем присоедините адаптер сети; включите устройство.

ГЛОССАРИЙ

HDMI: Мультимедийный интерфейс высокого разрешения фирм Сони, Хитачи, Томсон (РКА), Филипс, Матзюцита (Панасоник), Тошиба и Силикон Имедж, соответствующий стандарту для соединений Телевидения Высокого Разрешения (HDTV) и рынку электроники для широкой публики.

HDCP: Широкополосная защита фирмы Антель Корпорейшн, выбранная обществом Моушн Пикчюр Ассосиэйшн оф Америка, т.к. она блокирует воспроизведение записей с защищенными правами.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальное разрешение: 1080 п от источника видео.

Частота полей: 60 Гц.

Совместимость HDMI HDCP: все совместимые разъемы HDCP между источником и монитором.

Потребление: 3 Вт (макс).

Питание сети через адаптер: 100 – 230 В; 50/60 Гц -> 5 В/1 А.

Вес - размеры: 365 грамм (180 x 103 x 27 мм).

PREZENTACJA

Niniejsze urządzenie jest przełącznikiem HDMI. Umożliwia on przełączanie i transmisję sygnałów cyfrowych pochodzących z urządzeń wyposażonych w złącze HDMI do płaskich ekranów lub odbiorników telewizyjnych, które również posiadają takie złącze. Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy modelu KD 3552 (2 wejścia HDMI) oraz KD 3554 (4 wejścia HDMI).

INSTALACJA

Podłączyć urządzenie w sposób pokazany na schematach, zamieszczonych na początku instrukcji obsługi (na okładce).

Uwaga: Urządzenie jest wyposażone w funkcję HDCP, uniemożliwiającą kopiowanie materiałów zabezpieczonych prawami autorskimi. W związku z powyższym urządzenie może zostać podłączone za pomocą złącza HDMI OUT wyłącznie do odbiornika telewizyjnego, monitora lub projektora wideo, wyposażonych w złącza HDMI. Aby go uruchomić, należy zerwać naklejkę ochronną (dotyczy wyłącznie modelu KD 3554).

OBSŁUGA

URUCHAMIANIE: wcisnąć przycisk **⏻/SELECT**. Lampka kontrolna na przedniej ścianie urządzenia zapali się, co oznacza, że połączenie zostało nawiązane.

Urządzenie rozpoczyna wyszukiwanie sygnału HDMI pochodzącego z jednego ze złączy HDMI IN. Wyszukiwanie trwa do momentu znalezienia sygnału.

Wyszukiwanie jest sygnalizowane przez lampkę kontrolną.

Wcisnąć przycisk **⏻/SELECT**, aby wybrać inne złącze HDMI. Jeżeli złącze to nie odbiera żadnego sygnału, wyszukiwanie będzie kontynuowane aż do znalezienia sygnału. Jeśli żaden sygnał nie został odnaleziony, lampka będzie migotać.

Uwaga: Model KD 3554 jest wyposażony w pilota, umożliwiającego wybór jednego z 4 dostępnych złączy HDMI.

WYŁĄCZANIE: wcisnąć i przytrzymać przycisk **⏻/SELECT** przez 3 sekundy.

Rozwiązywanie problemów

W razie napotkania jakichkolwiek trudności oraz w przypadku, kiedy jakość obrazu lub dźwięku nie jest odpowiednia, należy sprawdzić rozwiązania zamieszczone poniżej.

Objawy

Lampka kontrolna pozostaje zgaszona

- Upewnić się, że przewód zasilający został prawidłowo włożony do gniazdka zasilania i że napięcie w sieci jest właściwe (patrz parametry znajdujące się na urządzeniu).
- Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego jest prawidłowo włożona do gniazdka w urządzeniu (5 V / 1 A).

Brak dźwięku i obrazu

- Upewnić się, że odbiornik telewizyjny pracuje w trybie HDMI oraz że wybrany został sygnał pochodzący ze złącza HDMI.
- Upewnić się, że połączenia zostały wykonane poprawnie, a wtyczki kabli HDMI są prawidłowo włożone do złącza HDMI.
- Upewnić się, że kable HDMI znajdują się w dobrym stanie.

Brak dźwięku

- Upewnić się, że w odbiorniku telewizyjnym nie został wybrany dźwięk DVI.
- Upewnić się, że kabel HDMI spełnia wymogi normy 1.1.
- Wcisnąć raz lub kilkakrotnie przycisk **⏻/SELECT**, aby wybrać właściwe złącze.

Pilot nie działa (dotyczy wyłącznie modelu KD 3554)

- Wymienić zużytą baterię na nową o tych samych parametrach (CR2032).
- Upewnić się, że pomiędzy pilotem a urządzeniem nie znajdują się żadne przedmioty, zwierzęta domowe lub inne przeszkody.

Wybór złącza za pomocą przycisku **⏻/SELECT nie działa**

- Wyjąć przewód zasilający z gniazdka sieciowego, a następnie włożyć go ponownie i włączyć urządzenie.

SŁOWNICZEK

HDMI: Technologia High-Definition Multimedia Interface, opracowana przez firmy Sony, Hitachi, Thomson (RCA), Philips, Matsushita (Panasonic), Toshiba i Silicon Image. HDMI jest standardem w zakresie połączeń do odbioru telewizji wysokiej rozdzielczości (HDTV) oraz innych urządzeń dostępnych na rynku elektroniki użytkowej.

HDCP: Protokół High-Bandwidth Digital Content Protection, opracowany przez firmę Intel Corporation. Protokół HDCP został wybrany przez amerykańską organizację producentów filmowych Motion Picture Association of America, ponieważ uniemożliwia on nagrywanie materiałów zabezpieczonych prawami autorskimi.

PARAMETRY TECHNICZNE

Rozdzielczość maks.: 1080p ze źródła wideo.

Częstotliwość pionowa: 60 Hz.

Kompatybilność HDMI HDCP: wszystkie złącza HDCP, wykorzystywane do połączenia źródła sygnału z odbiornikiem.

Pobór mocy: 3 W (maks.).

Zasilanie z sieci za pomocą przewodu zasilającego: 100 - 230V; 50/60Hz -> 5V /1A.

Ciężar - Wymiary: 365 g (180 x 103 x 27 mm).

BEMUTATÁS

A készüléke egy HDMI váltókapcsoló. Lehetővé teszi az ugyanilyen aljzatokkal ellátott készülékek digitális jeleinek kiválasztását és közvetítését egy síkképernyő vagy egy ugyanilyen aljzattal ellátott TV felé. Ez a használati útmutató közös a KD 3552 modellhez (2 HDMI bemeneti aljzat) és a KD 3554 modellhez (4 HDMI bemeneti aljzat).

TELEPÍTÉS

Csatlakoztassa a készülékét az útmutató elején (fedőlapon) található ábrák útmutatásait követve.

Megjegyzés: A készüléke HDCP funkcióval van ellátva, amely nem engedi a védett felvételek másolását. Ezért a HDMI OUT aljzatra vagy az azon keresztül csatlakoztatott végső készülék csak televízió, képernyő, vagy video vetítő lehet, hogy a HDMI jel közvetítve lehessen a HDMI aljzatokon keresztül.

A távirányító beindításához távolítsa el a védőszalagot, lehúzza azt (csak a KD 3554).

HASZNÁLAT

BEKAPCSOLÁS: Nyomja meg a **⏻/SELECT** gombot. A jelzőlámpa kigyullad az előlapon, jelezve hogy a csatlakozás megfelelő.

A készüléke egy HDMI jelet kezd keresni az egyik HDMI IN aljzaton. A keresés addig folytatódik, míg egy jelet nem talál. A keresést a jelzőlámpa mutatja.

Nyomja meg a **⏻/SELECT** gombot egy másik HDMI aljzat kiválasztásához. Ha a másik aljzat nem kap jelet, a keresés addig folytatódik, míg egy jelet nem érzékel. Ha nincs jel, a jelzőlámpa folyamatosan villog.

Megjegyzés: A KD 3554 olyan távvezérlővel rendelkezik, amely lehetővé teszi a modellen rendelkezésre álló 4 HDMI aljzat kiválasztását.

KIKAPCSOLÁS: Tartsa lenyomva a **⏻/SELECT** gombot 3 másodpercig.

Probléma esetén

Ha nehézsége támadna, vagy ha a kép illetve hang minőség nem kielégítő, próbálja ki a javasolt megoldásokat.

Tünetek

A jelzőlámpa kialudva marad

- Győződjön meg arról, hogy a hálózati adapter megfelelően csatlakoztatva van-e egy hálózati csatlakozóba, és hogy megfelelő váltóárama legyen (olvassa el a készüléken található útmutatásokat).
- Győződjön meg arról, hogy a dugó megfelelően csatlakozva legyen a készülék tápaljzatába (5 V / 1 A).

Nincs kép és hang

- Győződjön meg arról, hogy a televízió HDMI módban legyen, vagy hogy a HDMI aljzat ki legyen választva.
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatások megfelelőek legyenek és hogy a HDMI kábelek dugói megfelelően be legyenek dugva a HDMI aljzatokba.
- Győződjön meg arról, hogy a HDMI kábelek jó állapotúak legyenek.

Nincs hang

- Győződjön meg arról, hogy a TV bemenet ne legyen a DVI-n.
- Győződjön meg arról, hogy a használt HDMI kábel megfeleljen az 1.1 normának.
- Nyomja meg egyszer vagy többször a **⏪/SELECT** gombot egy aljzat kiválasztásához.

A távvezérlő nem működik (csak a KD 3554)

- Cserélje ki az elemet ugyanolyan modellű elemmel (CR2032).
- Győződjön meg arról, hogy ne legyen tárgy, állat, vagy egyéb a készülék előtt.

A **⏪/SELECT gombbal történő aljzatválasztás nem működik**

- Húzza ki, majd dugja be újra a hálózati adaptert és kapcsolja be az adaptert.

SZÓTÁR

HDMI : A Sony, Hitachi, Thomson (RCA), Philips, Matsushita (Panasonic), Toshiba és Silicon Image által kifejlesztett High-Definition Multimedia Interface (Nagy felbontású Multimédia Interfész). A HDMI a Nagy felbontású televízió csatlakozások és a nagyközönségi elektronikus piac egy szabványának felel meg.

HDCP : Az Intel Corporation által kifejlesztett High-Bandwidth Digital Content Protection (Nagy szélességű Digitális Tartalom Védelem) a Motion Picture Association of America által választott technológia, mert az meggátolja a fenntartott jogokkal védett felvételek reprodukcióját.

JELLEMZŐK

Max. felbontás : 1080p egy videó forrástól.

Függőleges frekvencia : 60 Hz.

HDMI HDCP kompatibilitás : minden, forrás és képernyő közötti HDCP kompatibilis aljzat.

Fogyasztás : (max.) 3 watt.

Hálózati tápellátás az adapteren keresztül : 100 – 230 V ; 50/60 Hz -> 5 V / 1 A.

Súly - Méret : 365 g (180 x 103 x 27 mm).

POPIS

Toto zařízení je přepínač HDMI. Slouží k výběru a přenosu digitálního signálu. Umožňuje přepínat mezi HDMI vstupy, takže umožňuje připojit více zařízení HDMI k LCD monitoru nebo TV, které jsou obvykle vybaveny pouze jedním vstupem HDMI. Tento návod je společný pro model KD 3552 (se 2 vstupy HDMI) a model KD 3554 (se 4 vstupy HDMI).

INSTALACE

Zapojte zařízení podle schématu na začátku tohoto návodu (na obalu).

Poznámka: Toto zařízení je vybaveno funkcí HDCP, která neumožňuje kopírovat digitální obsah chráněný autorským právem (copyright). Z uvedeného důvodu je na výstup HDMI OUT (nebo přes tento výstup) nutné připojit pouze televizor, monitor nebo projekční televizor, aby digitální signál mohl být přenášen přes konektory HDMI. Pro zprovoznění dálkového ovladače vyjměte prosím ochranný klínek tahem nahoru (pouze u modelu KD 3554).

POUŽITÍ

ZAPNUTÍ: Stiskněte tlačítko **⏻/SELECT**. Na čelním panelu se rozsvítí kontrolní LED dioda informující o správném zapojení.

Zařízení spustí detekci signálu HDMI na jednom ze vstupů HDMI IN. Hledání signálu probíhá tak dlouho, dokud přepínač nenalezne signál. Průběh vyhledávání lze sledovat pomocí blikající LED diody.

Znovu stiskněte tlačítko **⏻/SELECT**, tím se vybere další konektor HDMI. Pokud ani druhý konektor nepřijímá signál HDMI, vyhledávání pokračuje na dalším vstupu. Pokud zařízení nenalezne signál HDMI, LED kontrolka bude trvale blikat.

Poznámka: Model KD 3554 je vybaven dálkovým ovladačem umožňujícím procházet zdrojové zařízení HDMI nebo přímo vybrat jeden ze 4 HDMI vstupů.

VYPNUTÍ: Podržte tlačítko **⏻/SELECT** stisknuté po dobu 3 sekund.

Co dělat v případě problému

Pokud se objeví problémy například s kvalitou přijímaného obrazu nebo zvuku, zkuste nabízená řešení.

Příznaky

LED dioda je zhasnutá

- Nejprve se ujistěte, že napájecí kabel je správně zasunut do zásuvky elektrické sítě a že napájecí napětí je kompatibilní s technickými údaji přepínače (viz údaje na štítku HDMI přepínače).
- Zkontrolujte, zda je konektor napájecího kabelu dobře zasunut do napájecí zdířky přepínače (5 V / 1 A).

Chybí zvuk nebo obraz

- Zkontrolujte, zda je televizor v režimu HDMI nebo zda je aktivován vstup HDMI.
- Zkontrolujte správnost propojení mezi zobrazovacím zařízením a zdrojovým zařízením, zkontrolujte, zda jsou kabely HDMI zasunuty do konektorů HDMI.
- Zkontrolujte, zda jsou kabely HDMI v dobrém stavu.

Chybí zvuk

- Zkontrolujte, zda vstup TV není nastaven na DVI.
- Zkontrolujte, zda je kabel HDMI standardu 1.1.
- Stiskněte jednu nebo opakovaně tlačítko **⏪/SELECT** a vyberte požadovaný vstup HDMI.

Dálkový ovladač přestal fungovat (pouze u modelu KD 3554)

- Vyměňte baterii za stejný model (CR2032).
- Ujistěte se, že žádný předmět, osoba či zvíře nejsou před DHMI přepínačem a nebrání přenosu signálu.

Výběr HDMI vstupů pomocí tlačítka **⏪/SELECT nefunguje**

- Zkuste odpojit a znovu zapojit síťový adaptér a znovu ho vypnout a zapnout.

SLOVNÍČEK POJMŮ

HDMI: Multimediální rozhraní HDMI (High-Definition Multimedia Interface) je nový standard vyvinutý společnostmi Sony, Hitachi, Thomson (RCA), Philips, Matsushita (Panasonic), Toshiba a Silicon Image, který umožňuje nekomprimovaný přenos obrazu a zvuku mezi televizorem HDTV (High Definition TV) a domácí elektronikou.

HDCP: HDCP (High-Bandwidth Digital Content Protection) je systém vyvinutý společností Intel Corporation na ochranu digitálního obsahu. Technologii HDCP, která znemožňuje přenos chráněného obsahu, přijala i organizace MPAA (Motion Picture Association of America – americká filmová asociace).

TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. rozlišení: až 1080p ze zdrojového zařízení.

Vertikální frekvence: 60 Hz.

Kompatibilita HDMI HDCP: všechny vstupy mezi zdrojovým zařízením a monitorem jsou HDCP kompatibilní.

Spotřeba: 3 W (max.).

Síťové napájení (přes adaptér): 100 - 230V ; 50/60Hz -> 5V /1A.

Hmotnost - Rozměry: 365 g (180 x 103 x 27 mm).

PRESENTATION


Detta är en HDMI-omkopplare. Den kopplar och sänder signaler från digitala apparater utrustade med likadana portar till en platt skärm eller en tv-apparat med likadant portar. Denna bruksanvisning är gemensam för modellerna KD 3552 (2 HDMI-portar) och KD 3554 (4 HDMI-portar).


INSTALLATION

Anslut apparaten enligt instruktioner i diagrammen i början av bruksanvisningen (i omslaget).

Obs: Apparaten har en HDCP-funktion med kopieringsskydd för skyddade inspelningar. Därför kan den slutapparat som är kopplad till eller via HDMI OUT-porten endast vara en tv-apparat, en monitor eller en videoprojektor så att HDMI-signalen kan sändas genom HDMI-portarna.
För att sätta på fjärrkontrollen, dra av skyddsremsan genom att dra den uppåt (endast KD 3554).

ANVÄNDNING

IGÅNGSÄTTNING: Tryck på knappen /SELECT. Kontrolllampan på frampanelen tänds för att tala om att anslutningen är korrekt.

Apparaten börjar söka efter en HDMI-signal i en av HDMI IN-portarna. Sökningen fortsätter tills signalen har hittats. Sökningen visualiseras med kontrolllampan. Tryck på /SELECT för att välja en annan HDMI-port. Om den andra porten inte tar emot någon signal, fortsätter sökningen tills en signal detekteras. Om ingen signal detekteras blinkar kontrolllampan kontinuerligt.

Obs: KD 3554 har en fjärrkontroll som gör det möjligt att välja de 4 HDMI-portarna som finns på den modellen.

AVSTÄNGNING: Håll knappen /SELECT intryckt i 3 sekunder.

Vid problem

Vidta de åtgärder som föreslås om du får problem eller om bild- eller ljudkvaliteten inte är tillfredsställande.

Typ av fel

Kontrolllampan tänds inte

- Se till att nätadaptatern är rätt ansluten till ett vägguttag och att den växelström som avges överensstämmer med apparaten (se uppgifterna på apparaten).
- Se till att kontakten är rätt ansluten till apparatens nätuttag (5 V/1 A).

Ljud eller bild saknas

- Se till att tv-apparaten är i HDMI-läge och att HDMI-porten har valts.
- Se till att anslutningarna är korrekta och att HDMI-sladdarnas kontakter sitter ordentligt fast i HDMI-portarna.
- Se till att HDMI-sladdarna är i gott skick.

Ljud saknas

- Se till att tv-ingången inte är på DVI.
- Se till att den HDMI-sladd som används uppfyller standarden 1.1.
- Tryck en eller flera gånger på **⏪/SELECT** för att välja en port.

Fjärrkontrollen fungerar inte längre (endast KD 3554)

- Byt ut batteriet mot ett batteri av samma modell (CR2032).
- Se till att inget föremål, djur eller något annat finns framför apparaten.

Det går inte längre att välja port med knappen **⏪/SELECT**

- Koppla ur och koppla sedan in nätadaptern igenom, och slå på adaptern.

ORDLISTA

HDMI: High-Definition Multimedia Interface är utvecklad av Sony, Hitachi, Thomson (RCA), Philips, Matsushita (Panasonic), Toshiba och Silicon Image. HDMI är en standard för anslutning av skarp-tv (HDTV) med hög upplösning och för den allmänna elektronikmarknaden.

HDCP: High-Bandwidth Digital Content Protection är utvecklad av Intel Corporation. HDCP är den teknik som valts av Motion Picture Association of America eftersom den skyddar mot kopiering av inspelningar med ensamrätt.

TEKNISKA EGENSKAPER

Max upplösning: 1080 p från en videokälla.

Vertikal frekvens: 60 Hz.

HDMI/HDCP-kompatibilitet: alla portar mellan källa och monitor är HDCP-kompatibla.

Förbrukning: 3 watt (max).

Nätmatning via adaptater: 100 - 230V; 50/60Hz -> 5V /1A.

Vikt - Mått: 365 g (180 x 103 x 27 mm).

Safety information - UK socket

If the equipment for the UK is supplied with a mains cable fitted with a moulded plug.

Mains connection

This adaptor is suitable for use on **A.C.** mains supply, **100-230V - 50/60 Hz** only. It must not be connected to **D.C.** mains.

Note: The mains lead of the appliance is fitted with a moulded plug. If the mains sockets are not compatible or if for any reason the plug is removed please follow the directions below.

The moulded plug cannot be rewired and if removed must be disposed of safely. Remove the fuse to make it safer.

Do NOT under any circumstances plug the severed plug into any mains socket as this could result in an electric shock.

Important!

If the plug is removed, rewire new plug as follows: The wires in the mains plug are coloured in accordance with the following code:

BLUE - NEUTRAL

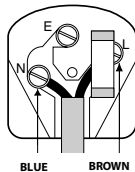
BROWN - LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

BLUE wire to the terminal coded N (Neutral) or coloured black.

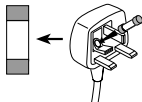
BROWN wire to the terminal coded L (Live) or coloured red.

Do NOT make any connection to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety symbol \perp or coloured green and yellow.



A fused plug must be fitted with a fuse approved by ASTA or BSI to BS 1362 and fuse covers must always be securely replaced.

If the fuse blows, check the mains cable for damage or call a qualified technician. Do not try to bridge the fuse or increase its rating!



KD 3552-3554

Model and serial number

Modèle et numéro de série

Model und Seriennummer

Modelo y número de serie

Modello e numero di serie

Modelo e número de série

Model en serienummer

Modell och serienummer

Típus és szériaszám

Model i numer seryjny

Typ a výrobní číslo

Модель серийный номер

Μοντέλο και αύξων αριθμός

Hama GmbH & Co KG
86651 Monheim/Germany
www.hama.com

**Manufactured and commercialised
by HAMA under THOMSON
Trademark license**

Dealer's address

Adresse du détaillant

Adresse des Fachhändlers

Dirección del distribuidor

Indirizzo del rivenditore

Direcção do distribuidor

Adres van de verkoper

Återförsäljarens adress

Az eladó címe

Adres sklepu

Adresa prodeje

Ф.И.О. покупателя / Адрес покупателя

Διεύθυνση του εμπόρου